

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 六 年

第五六三次會議

一九五一年十月十七日

紐約發拉星草場

目 次

	頁次
臨時議事日程 (S/Agenda 563)	1
通過議事日程	1
控訴伊朗政府不遵守國際法院對英伊石油公司案所指示之臨時辦法(S/2357)(續前)	1

凡有關文件未在裁軍委員會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編按季刊行。

聯合國文件均以大寫字母附以數字編號。凡提及此種編號即指聯合國之某種文件而言。

第五百六十三次會議

一九五一年十月十七日星期三午後三時在紐約發拉星草場舉行

主席 Mr. J. C. MUNIZ (巴西)

出席者 下列各國代表 巴西、中國、厄瓜多、法蘭西、印度、荷蘭、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

臨時議事日程 (S/Agenda 563)

- 一 通過議事日程
- 二 控訴伊朗政府不遵守國際法院對英伊石油公司案所指示之臨時辦法 (S/2357) (續前)

通過議事日程

議事日程 通過。

控訴伊朗政府不遵守國際法院對英伊石油公司案所指示之臨時辦法 (S/2357) (續前)

伊朗代表 *Mr. Mohammed Mossadegh* 及 *Mr. Allahyar Saleh* 應主席之請就安全理事會議席。

— Mr. AUSTIN (美利堅合衆國) 我們現在處理會務是根據憲章安全理事會以和平方法解決國際爭端的規定。理事會今天和前幾次關於這一問題的會議——實際上甚至在對通過議事日程的辯論中〔第五五九次會議〕——對於安全理事會的管轄問題大家都很注意。理事會若干理事對於此點曾經表示懷疑，另有些理事以及伊朗總理且曾斷然否認，堅稱理事會無權受理此案。本國政府認為理事會對於此案之管轄權絕無問題，因為英聯王國與伊朗之間，明明有爭端存在，而此項爭端的繼續存在，勢將危及國際和平與安全。

二 我要提到這一爭端的性質，要指出此案的性質正是憲章授權安全理事會受理的案件。我還要指出當事者的身份，就是說我們面前的當事人都是國家，這一爭端的當事者全是國家。于是我當然要進而說明美國對於安全理事會對此案管轄權的意見。爲了這個目的，我引證兩國政府當局的行爲與言論，我想我們大家是如此的。在這一爭端的兩造

事國中，只有伊朗否認理事會對於此案的管轄權。所以我請理事會注意伊朗總理在這裏議席上所發表的若干意見。

三 伊總理在一九五一年十月十五日星期一〔第五六〇次會議〕告訴我們，伊朗議會制定法律，把該國石油工業收爲國營。他接着又告訴我們伊朗政府採取的步驟，把這個法律付諸實行。他說英伊石油公司反對伊朗政府所擬採取的辦法。伊總理追述其經過如次

在衆議院通過把石油工業收歸國營的法律以後，伊朗政府以及由參衆兩院議員合組負責實施法律的石油局，都竭力設法使有關接收前公司生財，清理帳務，確定補償金給付辦法和售油給前顧主等等的法律條款一律見諸實現。在前顧主中以英聯王國最爲重要。這個步驟旨在按照前英伊石油公司所能認爲滿意的友好方式，來解決這些問題。當前公司表示願意談判時，伊朗政府隨即誠意接受其要求。可是前公司的代表團，經過幾度初步會議以後，就提出一個方案，這方案顯出該公司毫無談判誠意。其內容如次：英伊石油公司所有一切生財資產移轉與伊朗國營石油公司，再由該公司移轉與由前英伊石油公司所組成的第三公司。該方案非特與石油國營法牴觸，而且造成了前公司改頭換面捲土重來的局面。因此伊朗政府認爲繼續談判絕對不會有結果，談判也就因此破裂。

四 這不就是爭端麼？伊朗政府在這些事件以後，進而實施國營法律，同時又與英聯王國政府舉行石油問題的談判。伊朗總理在本星期一的陳述中，屢次提到此項談判，例如〔第五六〇次會議〕

在英聯王國未向安全理事會提出控訴以前，兩國尚在進行談判之時，本國政府處處表示誠意，並曾提出關於確定補償金辦法及售油給英聯王國的積極妥善方案。可是這種和好態度毫無成效，徒然浪費時間，而使伊朗石油不能繼續供應世界市場。另一結果是伊朗的經濟困難益趨嚴重。

我想再度強調聲明，本國政府極願就剛纔所講的兩點，在英聯王國政府表示真心願意謀求解決時，重開直接談判。

五 我們所談的不是國家麼？後來伊朗總理〔第五六〇次會議〕又說

一九五一年七月九日美國駐伊朗大使把美國大總統的一個照會交給本國政府，其中說明總統對於這一爭端的和平解決表示關注，他想派 Mr W Averell Harriman 以專使資格來伊朗，與本國總理及其開傍討論這個問題，伊朗政府在深切感激總統的好意之餘，復稱願意立即開始談判，以求爭端的和平解決，祇要遵照石油國營法，充分尊重伊朗的國家主權。伊朗政府並聲明竭誠歡迎 Mr Harriman。

Mr Harriman 在一九五一年七月十五日抵達德黑蘭 他建議與行將專誠前來的英國政府代表團在德黑蘭開始談判。經與 Mr Harriman 數度會商之後，約定由他代表伊朗政府把下列方案交給英聯王國政府，作為談判的新基礎

(1) 代表前英伊石油公司的英聯王國政府如果正式承認伊朗石油工業國營的原則，伊朗政府即可與英聯王國政府代表開始談判，由後者代表前公司。

(2) 英聯王國政府在其代表團首途赴伊之前，必須先行正式承認伊朗石油工業的收為國營。

六 請各位注意其中所包含的保留 我們要執行構和的職務，處事必須極其公允 伊朗總理遠從伊朗起來，我們對於他的陳述，自應儘量優予考慮。不過我要聲明，關於理事會的管轄權問題，我不得不把事實權諸法律而後再加判斷

七 就法理而論，此案之為兩國政府間的爭端，並不因為其中一國政府代表該國一大企業而有所差異 一個主權國保護其本國公民的榮譽、權利及生命財產，無論其在世界任何地方，都是它的責任。而這一個保留，其目的顯然是說這個爭端並非兩國間的爭端，而是一國政府與一個私人公司的爭端，但是事實上是兩國政府關於其中一國公民所有財產的爭端，而且據稱對造在其國內措置不公是該企業收歸國營的原因 伊總理在同一次陳述中，也曾提到伊朗與英聯王國兩國政府間嗣後的公文往返 所以，他向安全理事會提出的事實，終而由我們在這裏考慮該問題，都明白證明了人所共知的國際法原則與程序 當一國政府採行不利於別國人民的措

施，而外國人民不能獲得公平待遇時，後者之本國政府可以支持其要求，設法與有關國政府交涉以求解決。

八 目前的案情就是如此，伊朗政府採行國營措施，直接影響到英伊石油公司的業務。該公司與伊朗政府商談失敗，於是乃由英聯王國政府與伊朗政府交涉此案。

九 我們從伊朗總理所作陳述之中，知道兩國間的談判迄今未獲成就，他在十月十五日星期一〔第五六〇次會議〕提到此兩國爭端時說

可是，英聯王國政府竟不惜違反國際法，企圖篡奪我們的內政主權，干涉到伊朗的國內事務——沒有再比此事更明顯了，這當然是兩國政府間的爭端——它的非法干涉採取種種形式，例如挑撥離間，煽動罷工，調集軍艦進泊我國領海邊沿，派遣陸軍空軍進駐伊朗附近，以資恫嚇。

請注意，調遣軍艦的決不是私人公司了。

一〇 伊朗政府宣佈即將撤銷 Abadan 英籍職員的居留許可證後，英聯王國政府就把此案提出安全理事會 本國政府鑒於上述種種情形，認為英聯王國與伊朗兩國政府之間，確有爭端存在，而且其繼續存在勢將危及國際和平與安全這一結論是無可避免的。

一一 現在我再要引證講到這一爭端的性質正是憲章第三十三條所載性質的文了 第三十三條第一項稱

任何爭端之當事國，於爭端之繼續存在足以危及國際和平與安全之維持時，應先以談判、調查、調停、和解、公斷、司法解決、區域機關或區域辦法之利用、或各該國自行選擇之其他和平方法，求得解決。

當事國所做的恰恰是如此 他們確曾按照聯合國憲章該條款的原則而行事

一二 這一爭端的特點何在？從伊朗總理所陳述的事實中看起來，這個爭端究竟是什麼性質？我現在有幾個引證都與這個問題證明直接有關，希望記入紀錄 我現在宣讀其中第一個〔第五六〇次會議〕

在伊朗所掀起的這個運動是有充分權利意識的整個民族所一致擁護的 這一重要資源是伊朗民族先人遺產的一部份，我們決心要用以提高我們的生活程度，促成和平大業

為了達成這個目的，伊朗指望着聯合國及其他愛好和平的會員國的援助和支持。聯合

國憲章及其中所載高學原則今天要求各會員國援助伊朗。國際合作促進社會發展是憲章的惟一基礎，而其真締所在也就在這裏。

一三 在這些意見之後當然常常還接着說安全理事會無權管轄，又說理事會應即撤銷此案，根本不加考慮，聽其自然，方為促進和平之道，換句話說，在當事國雙方無法獲致解決，英聯王國在伊朗抗議之下提請安全理事會補救之後，理事會應該袖手旁觀，置之不理。

一四 還有下面一段〔第五六〇次會議〕

在國際關係問題上我們的行動與態度都是根據一個希望，就是國際法與國際組織總能逐漸趨於完善，終能保護大小各國的權利，而且國際法與國際組織一定會獲得其身為和平使者與國際合作工具所需要的力量與權威。

伊朗代表講這些話的時候，盤旋於其腦際的是什麼呢？他是不是在談和平？他腦筋裏是否想到這種情勢如果任其繼續下去，可能形成影響世界和平的爭端？

一五 我們再看下面一段〔第五六〇次會議〕

無論對和平有什麼危險，其危險來自英聯王國的措施。——據他的估計是有危險麼？——

它耀武揚威，想使我們不敢行使我國天然資源的國家主權。它擺出種種兇險的姿態，例如派遣傘兵進駐近地，調集軍艦進泊在我們領海邊沿。要派兵在伊朗登陸的不負責任的威脅，可能燃起再度世界戰爭的火焰。而造成最慘的惡果，英聯王國必須負其完全責任。伊朗政府並未把兵艦開入泰晤士河去。

如果誠如其當年聲明的，這種手段都已放棄，則對於國際和平與安全即不再有任何威脅，那就不明白何以英聯王國還能如此剛愎自用。地要根據這個理由向安全理事會提出控訴。

一六 問題就在這裏。是否威脅和平，究竟由誰來決定？舉行調查，查明是否威脅和平，這一艱鉅責任究竟歸誰負擔？

一七 對於安全理事會管轄權的這種挑剔能夠沒有懷疑麼？伊朗總理所陳的事實引起了什麼嚴重疑問麼？我們再看伊朗總理的另一段陳述——引證這一段也像其他各段一樣，是與這一爭端的性質和這一爭端之為憲章所稱爭端有關。其原文如次〔第五六〇次會議〕

全世界都知道，用武力實施威脅的並非伊朗政府，而是英聯王國政府。所以不可能因為我們的措施而來引用安全理事會的管轄，因

為英聯王國想來不會以停止其自己的不規則行為來強求安全理事會為它出面調定。

一八 這可以說完全承認了這一爭端的危險性——我還要請各位注意說明這一爭端之危險性格的文字。伊朗總理在十月十六日第二次陳述中說〔第五六一次會議〕

本國與英聯王國之間的惟一爭端是英聯王國違反國際法既定原則干涉我國內政的企圖，此與石油礦廠毫不相干。要說對和平有任何威脅的話，其威不在石油礦廠方面的任何困難，而在於英聯王國的不惜以武力威脅，企圖阻止我們處理我們自己的事情。

這些話不是十分強調這一爭端的性質麼？

一九 在同一次會議〔第五六一次〕中，他又說

自從國營法通過以來，英聯王國政府的行為明明顯得它對於談判並不關心，而一味在經濟、心理與軍事上施展非法手段，以壓力來動搖我們的意志。

二〇 這些話聽起來像是和平麼？像是一個商業性的交易，一個專關財產的爭端麼？

二一 我再引證伊朗代表的一段陳述〔第五六一次會議〕

英聯王國代表曾向安全理事會說，該國政府希望獲得根據法治而不是根據強權的協定。我們正與英聯王國政府同樣渴望這樣一個協定，而且我們向來要求該國政府依據這一基礎來與我們商訂協定。

二二 我再引證其同一次陳述中的另一段〔第五六一次會議〕

石油生產的停頓其咎不在我們。我們曾有補償前公司的積極方案，而且願意賣油給老顧客。我們已經在立法所許可的限度以內步步退讓。可是所有提案對方都未接受，我們乃要求對方另提方案。我們靜候英聯王國依據法治原則提出方案，先後已達五個月之久，而我們所不斷遭遇的卻是強權而已。

二三 這種情勢是不是危險，尤其是鑒於中東一帶的一般局面？

二四 請各位再注意伊朗總理昨天的另一段陳述。我引證這一段是要說明此項爭端的性質正是憲章所載應由安全理事會調查能否設法協助其和平解決的爭端。伊總理稱〔第五六一次會議〕

所以我不能想像有任何理由能使理事會若干理事所提出的修正案博得人們的同意。

我請各位體卹極度窮苦貧乏無依的伊朗人民 目前情況如果繼續下去是非常危險的。我要請理事會主席及各理事提防採取可能危及國際和平的決定。

二五 安全理事會還需要其他任何證據麼？安全理事會不應該承認這些陳述的「字面意義麼？」

二六 當然，說這些話的人，同時又堅稱維持和平之道是撤銷爲和平及和平解決而向安全理事會提出的控訴。他堅稱幫助伊朗的辦法是撤銷這個控訴，伊朗不容人家的干涉，它要照他自己的辦法，自己的方式去做去，對於影響整個中東的大問題由它儘量的予考慮 事實上，這個問題牽涉到整個世界。

二七 依據憲章，安全理事會明明具有權利與義務去調查此事，並儘力促成這一爭端的和平解決。

二八 現在理事會當前有英聯王國代表提出的決議草案。對這個決議草案提出的若干修正案〔S/2379〕已在一篇和協的演說中欣然被接受〔第五六二次會議〕 這些修正案是印度和南斯拉夫兩國代表提出的 美國代表團贊成這樣修正後的決議草案〔S/2358/Rev 2〕 本國政府認爲該提案旨在達成聯合國的重大目的，即設法撮合爭端當事國逐漸接近，使爭端終得協議解決。

二九 安全理事會的重要職務是就繼續存在足以危及和平的國際困難問題促成和平解決 安全理事會如果對此事袖手旁觀，我認爲是瀆職 目前的提案極爲簡單，旨在撮合當事雙方。理事會採取這個決議草案的權力，以及此種措施之確屬正當，都是絕無疑義的。

三〇 本國政府竭誠希望理事會其他同仁均能冰釋任何疑慮，贊助這個完全符合憲章宗旨與規定的積極目的 我剛纔所說明的意見及追求和平的願望就是美國所以要投票贊成英聯王國所提最後決議草案的根據。

三一 Mr LACOSTE (法蘭西) 英聯王國及伊朗代表團自從十月一日以來就兩國政府對 Khuzistan 石油礦廠爭端在理事會所作討論中，有兩點法蘭西代表團覺得值得特別一提

三二 第一點是英聯王國政府對於此案所表示的和協態度。該國代表團最近對於其在本月初提交理事會的決議草案所作澈底修正 尤其充分證明其態度之和協

三三 把這兩個案文對照起來，就證明雖然情勢的迅速演變通常顯然會使原草案必須有些變動，

而英聯王國政府所採的態度，不僅是專爲適應情勢的迅速轉變而已。本代表團深信，我們面前的新草案的精神，足以證明它顯然確曾設法體察對方的種種苦衷。一個爭端牽涉雙方此如重大的利益，而且已經形成如此嚴重的程度，而當事國之一竟能不顧其利益與威信方面的重要考慮，表示如此矜持，如此體察對方的觀點，超越雙方所持態度，遠眺高瞻雙方的共同久遠利益，甚至爲了人類的共同福利，表示如此遠大的眼光，真是不可多得的事。

三四 這一點使我想到了本代表團認爲值得理事會加以深察的第二點 英聯王國代表昨天〔第五六〇次會議〕提出其新決議草案時告訴我們說，其主要目的是在不妨礙雙方談判最後解決的條件之下，先成立一個臨時協定，以便恢復產油工作。

三五 我們認爲理事會對於本案的意見應該根據下列主要因素 伊朗持有的富藏，其價值遠過於物質財富的本身價值，這是一種動力與生產力的寶藏，對於輸入這種黑色金液，這種許多現代工業之血液的國家的繁榮，已經有了偉大貢獻。正如英聯王國代表所說，地下的油藏祇是一種蘊藏着的沒有用的財富。對伊朗來說，地下的財富除非開發出來，除非伊朗在供應其本國幼稚的現代工業需要之餘能從這種經濟要素的輸出獲得實益，這種富藏就等於零。

三六 所以足見此案影響共同利益 照此而論，理事會之最高目的既在依據憲章精神確保世界和平與安全，聯合國在憲章裏也決定 促成國際合作，以解決國際間屬於經濟性質之國際問題 以 促成大自由中之社會進步及較善之民生，而這一巨大企業已被這一爭端形成癱瘓，此一爭端已經提到我們面前，除掉希望它儘速復業之外，我們還有什麼別的希望呢？還有什麼更好的希望呢？

三七 所以，我覺得理事會同仁也像法國代表團一樣，前天聽了爭端當事國兩造代表的若干意見一定很高興。英聯王國代表我已經提及過了。

三八 伊朗代表 Mossadegh 總理告訴我們，他十分明白爲其應該負責的全國重大利益計，急需得一解決 同時他以政府首長的地位聲明，他所領導的內閣極願重開直接談判，大家聽了也一定同樣欣慰。

三九 我想當前這個決議草案，我們應該按照印度及南斯拉夫兩代表所提修正案文，毅然予以通過，無須猶豫，同時，對於英國及伊朗政治家與外交家對其本國及國際間的高度責任感，我們要表示敬意。

四〇 我在投票贊成這個決議案草案之前，必須代表本代表團預先聲明，我們深信直接談判不久就會重行進行，竭誠希望定能迅速成立雙方都能滿意的積極協定。我們希望這一協定能夠滿足伊朗政府，能夠促進該國的經濟繁榮，該國人民的社會進步與福利。我們也希望這一協定能夠滿足英方合夥人。他們把大量的財力、智力、科學技術、組織力、勞動、以及各種役務投入這一企業，應該保證其有公平的酬報。這種投資都是為了開採伊朗地下的這一偉大天然富藏，過去對於伊朗以及世界各國全有好處，今後更是一大財源。

四一 Mr MOSSADEGH (伊朗) 本人疲乏不堪，主席如能允許 Mr Saleh 宣讀我們所擬對英聯王國代表演說的答覆，我將衷心銘感。在這個答覆宣讀之後，我將提供有關特許權及該公司干涉我們內政的必要說明。

四二 Mr SALEH (伊朗) 英聯王國代表曾一再要我們不咎既往。他覺得最好不要去算這筆舊帳。固然我們也願意把它束之高閣，不過他既歪曲是非，提及過去，只許州官放火，而不准百姓點燈，卻不能希望我們緘口不談。

四三 我在第一次陳述〔第五六〇次會議〕中，曾說所謂一九三三年的契約的效力問題我們不想加以討論。而英聯王國代表竟顯然把它當作我們讓步，承認這個協定的有效。他弄錯了。這一協定既然是使用強暴與詐欺的結果，當然是自始就無效。

四四 英聯王國代表曾想〔第五六一一次會議〕以我之矛來攻我之盾。他卻沒有注意到他所引的話是我在一九四四年十月講到英國在我們國內幫助成立獨裁政府的一篇演講中所說的譏刺之語。該公司在國聯確曾勝利，獲得更長久的租賃權，而我所說的作廢的 D Arcy 特許權加在我們身上的桎梏卻益趨沉重。讓英聯王國代表在那篇演說之中去自得其樂罷。

四五 一個用我剛纔講的種種手段去得來的協定，究竟什麼國際法與公道原則能夠使它發生效力，我也讓英聯王國代表自己去講罷。

四六 不過，我們不要以為該公司在這樣獲得勝利以後，就已革面洗心，成了其他外國投資家與被剝削國家的人民維持互惠關係的模範。他們依然採用從前用來騙取所謂合約的種種方法來阻撓我們解除桎梏的鬭爭。我已說過，這個公司已經成為太上政府。在該公司當權的時候，伊朗政府治理國政簡直要向其總公司所在地倫敦不列顛大廈請示。

四七 雖然一切事實俱在，英聯王國代表竟還反對我對前公司提出他所謂的「彈劾」，他指其為真正不負責任。

四八 Sir Gladwyn Jebb 歷次發言所用的輕蔑字句，我並未一一計數，不過各位如果翻開紀錄，到處可以看到此種字句。他指我們的行動為狂妄，罵我們的人民利令智昏，說我們操之過急，獨斷獨行，弄得生活不堪忍受，指我們的立法程序為輕舉妄動，責備我們頑固，評我們提出最後通牒，把我們的訴苦斥為村婦罵街，說我們「怪誕可笑，忘恩負義，不自節制，壓榨本國人民，為了保全自己，不惜鼓動排外嫁禍于人。指我們的目的為幻想，我們的方法為自尋死路。說我們這一案件是「盲人瞎馬，緣木求魚」，還講我們缺乏信義。

四九 Sir Gladwyn Jebb 把他本國的同胞描繪得天花亂墜，恰恰成為對照。他說英聯王國所代表的是開明進步，而伊朗所代表卻是盲目反動。英聯王國所提條件寬大仁厚，同情我們的發展計劃，並且確曾出力支援。英聯王國對於伊朗的社會貢獻值得令人欽佩。前公司的活動足為全世界的模範。前公司曾竭力改善我們的生活程度，增加我們的教育的機會，曾替我們創辦醫院、藥房、學校，建築道路橋梁房屋，使我們有業可就，而且它曾經把所賺錢財投入伊朗的生產事業。

五〇 我讀了英聯王國代表這些文章了，聽了他娓娓動聽的語調，逼得我下一結論，承認自己的錯誤。前公司畢竟是一個慈善機關。我們拒絕施捨是不識好歹。

五一 我不像英聯王國代表那樣講什本國人民是怎樣地好，要安全理事會表示無窮敬佩。凡是知道本國生活情況的人們，看到前公司所作所為的結果，誰也不會像 Sir Gladwyn Jebb 那樣瞠目稱奇。他所幻想的天國美境都會消失于九霄雲外，有如海市蜃樓，而環繞着我們的辛酸事實卻無可泯滅。

五二 我們的確是一個古老民族，如果以泰西技術成就的尺度來衡量，我們的進步確甚遲慢。如果真如英聯王國代表〔第五五九次會議〕所說的我們是在狂奔的話，那是因為前進國家逼得我們不可能再優哉遊哉地悒悒前進。他說我們的措施是狂奔，也許他用想像中的尺度來衡量其速率的。此案歷史不是為其辯證。試想我們決定採取行動，歷時幾達五十年之久，雖然在許多年前我們早就認清楚前公司沒有公平正義可講，公平交易的希望早就碰

壁。英聯王國在同樣的情形之下，能否像我們那樣久等，我很懷疑。

五三 假定我沒有弄錯的話，十月一日〔第五五九次會議〕英聯王國代表的錯綜複雜的言詞之中，含有一種悔悟之意。他說：在原則上應該是共同性質的事業之中，伊朗人過去的確未曾擔任任何重要職責。

五四 在剝削伊朗幾達五十年之後方纔承認這一事業應該是共同事業。可惜他的懺悔不夠徹底，我們不能接受。當英國冒險投資創辦這一事業時可能接受的條件，甚至在其後自動提出的我們能夠接受的條件，現在多不夠了，英國最初的投資早已出本多倍，其礦廠之現代化與擴展多靠伊朗的收入，這些收入都被非法剝扣挪用，我們未能過問，故就伊朗的既定國策而論，這種條件已經不能接受。在這一事業之中，現在提出來給我們的股份，我們已經付出許多倍的代價了。

五五 英聯王國代表曾向理事會提供若干數字。他〔在第五五九次會議〕舉出付與伊朗的礦產使用費一萬一千四百萬鎊的數目。這一數字極為龐大。可是礦產使用費積五十年之久，方有此數，如果除以五十，那就小得可憐了。他語焉不詳，並未說明這筆數目按照前公司所肯披露的利潤，最初祇合百分之十六，在一九三三年以後祇合到百分之二十。他也沒有講明一個同樣重要的事實，就是這些數目是在繳納英聯王國所收稅款之後的餘額，所以這許多年來，伊朗是英國國庫的納稅人。關於英聯王國政府在石油收入中除捐稅以外所得的利益，他也沒有提供任何數字。據一個應該知道內幕的人，在一九二三年以前，那就是幾乎在三十年前，約計決不少於四千萬鎊。這一估計的權威是邱吉爾先生，他是竭力主張英聯王國政府獲得前公司大部份利益的一個人。自從邱吉爾先生估計之後，關於英聯王國政府所得的利益，我們並無資料可稽，不過比較付給伊朗政府的礦產使用費總數要大得多。

五六 英聯王國代表又說到他們還向我們繳納關稅、當地的直接稅及間接稅，以及匯率上的收益等等，可是他就沒有說明在後來的契約規定之下，前公司僅僅按照石油量每噸繳納一筆小數作為現在或將來的所有一切應繳捐稅。前公司的所得之多，與伊朗政府所得之少，這一對照是足以啓人深思的。該公司如果照繳捐稅，我們在一九四七年所得稅收就應該有一千二百萬鎊，而決不是七十六萬五千鎊，一九四八年度的數字應該是一千七百萬鎊而不是一

百三十萬鎊，一九四九年應該是一千九百萬鎊，而不是兩百十萬鎊。這三年中的稅收損失約達四千四百萬鎊之鉅。英聯王國國庫在同一時期內，就是從一九四七年到一九四九年，從這一企業所得稅收就有六千五百萬鎊之多，而伊朗各項收入的總數還不到三千萬鎊。

五七 英聯王國的收入當然還要加上其所持股份的紅利，英國海軍向前公司廉價購油所省的錢。由於這種廉價售油，我們應有的收入也就更加減少。我順便還可以指出，該公司從一九四七年到一九四九年所豁免的出口稅就達二千八百萬鎊，所免進口稅計達六百萬鎊。

五八 英聯王國代表〔第五六一次會議〕竟把關稅和其他捐稅九百十萬鎊也列入前公司所付的總數以內，聽了甚為驚奇。其實分析開來，情形就完全收觀。這筆數目包括在伊朗所售石油的出廠稅，而出廠稅歸根結底是伊朗用戶所付的，包括該公司員工所用物品的進口稅，最後也是員工負擔的，還包括石油業職工的所得稅。其中沒有一筆是真正向該公司徵收的，該公司也並不因此而受經濟損失。

五九 又所說：「伊朗因為對該公司規定特別匯率而獲得九百萬鎊好處」的一說，也是渲染事實。伊朗是國際貨幣基金會的會員國之一，其匯率均經該會正式核准承認，伊朗從來有在法定匯率之下從前公司買進個一鎊英鎊。

六〇 英聯王國代表說在一九四九年度內前公司股東所分紅利只有區區七百十萬鎊。他卻忘掉說明此數代表百分之三十的紅利，是英國捐稅制度下所能付的最高數額。他也沒有講明英國國庫所收所得稅約達二千三百萬鎊，也沒有說明還有大筆款項留在準備金項下。

六一 伊朗所認為重要的是要知道它的財富究竟有多少在利潤的形式之下流出國外。在十月十五日第五六〇次會議中我已講過，前公司是不准我們查帳的。不過前公司所提供的下列數字足證其一九五〇年度內在伊朗所獲利潤的巨大。

六二 前公司歷年所獲利潤之鉅，足夠它設立一批別的賺錢的公司，在我們油料的銷售方面提供所需要的種種役務。不過這些公司所有的收入向來未向我們報過帳，我們也從未分得任何好處。

六三 該公司的收入及英聯王國所得的利益與我們所得的數額相差懸殊，而我們祇能提出片斷數字以資證明，其原因並非我們不願提供，實在是因為我們手邊沒有這些數字，而且無法取得。該公司

之所以能夠營業雖是由於伊朗的給與特許權，而本國政府卻不能根據該公司的帳目提出此案經濟方面的官方陳述，這是一種離奇的情形。因此本國政府只能根據估計，而這種估計祇是粗枝大葉的約數。不過我們與前公司的經濟關係如何重大，確可從此窺見一斑。

六四 單單在一九五〇年，前公司從其在伊朗的石油事業在國際市場上所得的利潤就有五萬萬元至五萬五千萬元之鉅，合一萬八千萬鎊至二萬萬鎊。在這一巨大數額中，伊朗所得的礦產使用費、股份利潤及捐稅總共只有四千五百萬元，約合一千六百萬鎊。

六五 單單在一九五〇年度內，該公司所得的利潤，除掉付給伊朗的部份以外，其所餘數額比英聯王國代表所說在過去五十年中付給伊朗的礦產使用費一萬一千四百萬鎊還要多。

六六 讓我們換一個方式來講。石油不是一種取之不盡用之不竭的資源。伊朗得天獨厚，富於油藏。照最近的估計伊朗已發現的油藏約計一百三十萬萬桶，差不多合到二十萬萬噸。截至現在為止，伊朗已出粗油及其他石油製品共三萬一千五百萬噸，這就是說，其所有蘊藏的百分之二十已經採出。開採的速率當然年年在增高。在一九五〇年度，大約有八千個油井，共出石油三千二百萬噸。在過去五十年中已經開採的佔蘊藏總量百分之二十。而伊朗所得的利益祇合到前公司在一九五〇年一年內所採三千二百萬噸所獲利潤的三分之二。我們既不得不退而採用前公司贏利的估計來與我們所得的利益對照。我們不妨把該公司一九五〇年所得利潤的數字一萬七千八百萬鎊用十來乘，計合美金五十萬萬元。

六七 我並不爭辯這一數字大致可靠，也許英聯王國代表願意有所啓示。這個情形說明了伊朗的真正情況，英聯王國政府可以看到英伊石油公司的帳目，而我國政府卻要依靠我剛纔所說的計算方法，來求得該公司開發我國富藏所獲得的利益。他們一定會說這一總數與事實相差極遠。我們預料及此，所以要指出一點。在第一次世界大戰以前及兩次世界戰之間的許多年中，美金數字雖小，其購買力卻比現在高得多。

六八 可憐伊朗所得的微利還不得用此數來乘——用此數乘起來，總數縱然也非常有限——因為付給伊朗的百分比，較之後來的比率還要小。石油在過去雖是中東的巨大財源，而且今後還是更大的財源，但是富藏所屬財富所由出的國家反而只得區

區小數。我們孤注一擲把最大的籌碼都押在西方的石油工業，歷年累積起來已經成為鉅大的資產。

六九 在聯合國秘書處出版的「一九四九年—一九五〇年世界經濟報告」的補編「中東經濟狀況檢討」一文裏（第二十五頁）有下列一節，其語調雖然和平，但是已經足以說明其聲勢

他們特許權的條件 給與外商公司行動自由，因此使他們簡直與中東各國的經濟完全絕緣。其產量依據世界情況來決定，而不管當地的情形如何。一切運輸工具，無論是油管或油船，都是公司自備，把油料自中東運到市場，在西歐及世界各地的市場也歸公司自行處理。售油所得的外匯大部份也歸油公司保留。

所以中東產油國家經營石油的影響是簡接的，而且它們所得的利益極為有限。

七〇 我們早就知道，我們民族的發展，人民生活狀況的改善，以及種種機會的增多，其希望大部有賴於這個特殊重要的國家資源。石油對於我們國計民生的貢獻小得可憐，就像我們從前公司筵席桌面上所能拾得的剩飯殘羹一般。礦產使用費和石油捐稅與利益，在一九四八年佔全國預算百分之十五·六，在一九四九年佔百分之一四·九，而該公司所得利潤的運出本國者卻超出我們整個預算的兩倍以上。

七一 前石油公司以直接支付、僱用員工、以及輸入物品等等的國內費用僅佔我國國民所得的百分之十，而根據該公司自己的數字，它從收入中運出本國的數目卻合到我國國民所得的百分之三〇。

七二 一九四九年二月衆議院制定法律，規定要把本國的石油收入用於七年建設計劃，而英聯王國代表卻就此為前公司幫助我們建設的功勞。可是，不到六個月就證明伊朗不能依靠礦產使用費來進行建設計劃。結果正因為該公司的關係，這個計劃簡直就夭折了。

七三 我剛纔所引證的聯合國出版物說：由此可見，中東油藏的豐富財源，與油藏所屬各國現時所得的利益，確是一個天壤懸殊的對照。¹

七四 英聯王國代表大言不慚地指出國際勞工組織關於伊朗石油業勞工狀況的報告，來辯護其所說前公司如何給與我們種種社會福利。可惜這個報告並未證明其說。

¹ 見中東經濟情況檢討 (SI/PCA/9/Add 2) 第三十頁。

七五 他所誇稱的宿舍，確有其事，不過主要是爲了幾乎全部是英籍的職員所設。該報告說 在一九四九年底，大約百分之九十的職員都住在公司宿舍 在另一方面，在三—八七五工人中，住在公司宿舍的祇有五二九八人，僅佔百分之十六·六。該報告又說 極大多數工人都還住在市內人口過份稠密的地方 常常是一家人或三四個單身漢合住一室。房租奇昂，政府曾想依照法定最低工資來規定房租的限價，可是完全失敗了。

最後，另外還有一批工人住在泥屋裏面，或者住在各式各樣材料築成的棚屋裏面，或者住在一九四九年爲收容無家可歸的工人作爲權宜之計的三百六十個帳裏面 這就是 Abadan 的情景。

七六 油田方面的情形稍稍好些，住在公司宿舍的英籍職員佔百分之六十二·五，住在公司宿舍的伊朗工人約佔百分之三十六強。

七七 這種情形雖然已夠困苦，可是該公司在區域內所僱用的契約工人還未能望其項背。凡該公司爲其工人所舉辦的各種福利事業，他們都無權享受。最嚴重的是他們不能享受醫藥與食物方面的福氣 該公司的醫院是 Abadan 當地的唯一的醫院，可是他們無權就診，如果前去就診，就必須自己付錢

七八 這一點我無須多談了 從國際勞工組織報告書內的不夠有力的報導，誰都可以看出在此間大事誇耀的自相矛盾。

七九 不列顛島上目前所享受的社會福利仰給於石油收入的究佔多少，我原可請問一下，現在不必提了。我對於不列顛人民的刻苦耐勞，深信不疑。不過對英聯王國代表所說的，伊朗的石油工業係出於他們的大量勞力和開支，我卻必須加以否認。我們的石油工業是我國人民的血汗勞動所建立起來的，並非出於英國人民的力量 事實上，全世界任何先進國家的生意買賣，都不會如此一本萬利 在伊朗所以能夠如此，完全是由於我們的經濟落後，脆弱無力 我們原望通過這一公司，學習些西方技術發展的方法，可是慘然失望了 英聯王國代表在第五五九次會議說，等到多訓練一些真能勝任的伊朗技術人員，就能多雇用他們一些。這就真正說明我們所有一切進步的希望都遙遙無期了。

八〇 這一問題的癥結，就在於該公司儘力把一切技術法門保守祕密，並與其他方面共謀，把握住這個獨佔利益。

八一 英聯王國代表〔第五六一次會議〕關於前英伊石油公司的陳述，其語調與內容不禁使我驚異 我不願對私人有所冒瀆，不過必須指出其中充

滿着股票公司廣告中的生靈經的品質。當然，其中用了很多似是而非的社會學名詞，這也是教育的股票經紀人所慣用的 所謂 壓迫就是進步之道 未可厚非，因爲 知識學問藉以流傳，技術也隨而進步 這種說法令人想起十九世紀中神學家與哲學家牽強附會生物學上適者生存之說。

八二 Sir Gladwyn Jebb 到底是代表該公司主要股東的，他如果向董事會陳述其精密的財政政策，主張爲久遠之計勿求暴利，那倒也許是適當的。不過他說英伊石油公司是伊朗人民的管財人，卻不僅無端侮辱我們的民族尊嚴，而且與前公司及其主要股東對我們所持自命優越的態度是血肉相關的。我要告訴 Sir Gladwyn Jebb，伊朗人民的唯一管財人是伊朗人民所選舉的議會，和議會所信賴的政府。如果我們不把前公司看做一個拒人於千里之外的商業公司，而要把它視作一個管財人的話，講到它與我們的經濟往來，也許就不得不用監守自盜和竊盜等不好聽的字眼來形容了。

八三 可是，英聯王國代表知道他拿不出事實來證明他的慈善高調。他明知還有別的石油公司，而竟自稱英伊石油公司所給的條件向來最爲優厚。他甚至說要不是該公司出於競爭精神而給我們較好條件的話，我們與中東產油的鄰邦比較起來還要瞠乎其後。

八四 事實」，伊朗石油生產雖在鄰區着手經營的四十年前早已開始，可是我們遠遠不及它們。中東其他各國在過去十年之內從事石油生產須有大量投資，而它們所得利益的比率已經提高，我們卻不是依然如故，就是反而減少，現在它們早已駕乎我們之上很多 一九四九年二月二十日蘇地亞拉伯與太平洋泰西石油公司所訂的協定就是一例。其中規定每桶應付礦產使用費五角五分，外加利潤的百分之二五 這就等於補充協定所給與伊朗的二倍。英聯王國代表確曾講過，如果經營不慎，我們的情形可能更爲惡劣。不過，別的油公司既沒有代表能在安全理事會說話，我們對英聯王國代表的這種話如果不立即表示同意，他總會願諒我的罷

八五 Sir Gladwyn Jebb 甚至在其陳述中講到不談已往遙矚未來的時候，還是堅持彈其老調，硬說事情所以弄到這個地步完全是由於我們不尊重契約。在他希望與我們合作的將來，如果前公司的所謂契約是唯一憑藉，那就對不起。我們非分手不可。他關注我們經濟前途的惡化，他說 二者不可兼得，外國專家的協助，外國的資本與事業，伊朗不能兼而有之。前公司及其主要股東如果不改其自

前態度，我相信他們定會竭力實施技術封鎖。不過這祇是一種暫時的優勢，如果他們以為英國用壓力來威脅，伊朗就永遠不會獲得熟練的技術人員，那就未免目光過於淺近了。

八六 英聯王國代表主張正視這種情勢的實際事實，我很贊成。我希望談判的熱忱決不亞於他。前公司今後無論在何處經營，卻永遠不能再在伊朗營業。我們的油藏決不再以委託或合約方式聽任外人開採。我們願意出售石油，通過原有途徑繼續供應。我們極願向買主提供實際擔保，使他們相信我們確能供應其需求。我們願意出資僱用熟練技術人員服務。至於我們石油企業的所有權或監督權，那就不容任何討論。總之，我們深知這一情勢的鐵一般的實際事實，決不用我們的資源來為人作嫁。我們如果離開了民族主義的狹窄立場，而為國際社會更廣泛的利益着想，我們如果要達成提高世界人民生活程度這個共同目的，前公司就絕無立足餘地。雖然我不想自稱我們的民族在自私方面比人家純潔，我卻不能接受指稱我們民族自私的一說。在這一點上我可以指出，我國人民處於這種環境，我們實行慈善須從家庭做起的主張，並無不合理的地方。

八七 Mr MOSSADEGH (伊朗) 法律的基本原則如果在安全理事會裏不能受人尊重，則在任何會議裏都不會受人尊重了。

八八 契約的第一要素是雙方當事人都要有行為能力，第二雙方必須自由。

八九 英國政府在從未實行的一九一九年協定上遭遇失敗以後，伊朗就成立了獨裁政府，原來指望於一九一九年協定的就在獨裁政府之下實行了。我必須強調指出，在這個獨裁政府之下，絕無集會出版及選舉的自由。本人受警察監視共達十五年之久，並且被幽禁在接近阿富汗邊境的一個牢監裏。

九〇 伊朗過去的情形完全像我所說的一般。衆議員的選舉由政府包辦，而政府當局就由衆議院推選。這是一個萬惡的輪迴。伊朗的此種情形直到一三二〇年(伊曆)(西曆一九四〇-四一年)才告一段落。

九一 獨裁政府奉命執行的任務之一就是將 D Arcy 特許權展期。該公司已承認這個特許權已經失效。

九二 此案經提交國聯行政院，該院向兩造提出的意見是：試行訂約。不過我們都知道弱國與強國訂約，就是羊與狼之間的條約。

九三 一九三三年議會同意特許權展期，可是沒有一個議員是真正代表人民的。

九四 我所說的這些話，現在由 Mr Saleh 向理事會宣讀真憑實據的文件來加以證明。

九五 Mr SALEH (伊朗) 伊 一三一一年五月三十日(公曆一九三二年十月)內政部致 Gazvin 省長電

第一四二八號

Gazvin 省政府

Gazvin 區候選人為 Shahrodi 及 Kouros。監選局之命令與組織應以該兩人之當選為前提。署名是內政部長

九六 郵電部 Rezaeyeh 致內政部電

第二〇三四號

需要幾個人的姓名，我已提出 Hujt Mirza Algholi Shahidi 及 Parsa Kamel Pasha Khan 二人為當地適當人選。並已徵詢軍長對於 Kamel Pasha Khan 的意見，他審查幾天之後，復稱對此人並不反對。特電奉聞。(簽名) Sa'ed

九七 這又是 Rezaeyeh 給內政部的一個電報，日期是伊曆 11/10/12

續第一二九號，參閱二〇二四號 Mr Kamel Pasha Khan 本年度已由帝國特務局提名推荐，11/10/11——第一三三號——(簽名) Sa'ed。

第二〇七八號

第一三三號——Hamdollah Khan Baya* 既將蟬聯議會職務，則其兄弟同屬 MaKou 區自不復適當。故在說明此種情形後決定 Parsa 之選舉。此事仍須徵求軍長同意，待接到通知當即頒發必要之命令。

九八 從 Gazvin 發交內政部的密電一封，日期是伊曆 11/8/2，內容如次

內政部第一四二八號

Shahrodi 有若干政敵，可能製造麻煩。但 Kouros 的選舉不致有何困難，因為在 Gazvin 方面無人對他有所好惡。茲特預先奉聞，以便筋屬預防反對 Shahrodi 的聲浪。願政府命令嚴格執行。

一二 Aban，第三七八四號，Montazam。

九九 這是第四八五號電報

閣下既已獲有實施政府決定的情報，我想無須頒發任何特別命令。省長的職責在於設法防止執行命令時的不規活動。

一〇〇 Gazvin 省長簽名發交內政部的另一個電報

“內政部 乞示 Kouros 的名字的第一字——
2 Aban, 第三八一四號, Gazvin 省長 Montazam。

“中央辦公所——並候復示。11/8/2。

一〇一 Gazvin 省長致內政部的又一電報

若干人士官稱此間人民均不知 Mr Kouros 其人,但人民對於本人的言行人人都抱有信心,故這種官傳不致發生效力 各區選舉的初步程序正在順利進行,但閣下似應囑令 Mr Kouros 來 Gazvin 小作勾留,略與此間各紳士周旋。

一〇二. 該電附有批語

Mr Mirze Said Khan

“囑 Mr Kouros 儘可能親赴 Gazvin 一行。

一〇三 這裏又是內政部給 Gazvin 省政府的一個電報

第四一五八號

“茲已與 Mr Kouros 談及,據稱渠曾於兩星期前去過 Gazvin,並遇及若干紳士 渠擬於星期五再來 Gazvin 一行。

一〇四 電報第一四八二號,是給內政部的署名 “Hossein Sami”。

據報 Modjroddoleh 及 Amir Amjad 現正共同密謀反對政府候選人,而為其自己在 Mian do Ab 的候選人活動。我已立即電囑該地政府着令彼等在選舉期中前往 Maragheh,否則即行驅逐出境。

一〇五 Rasht 省省長給內政部的電報

內政部

正如前幾天所預料,選舉局委員及其他人士對於選舉 Chaychi 一事並不表示熱忱 在開始選舉之前幾天渠須親來 Rasht 多與各方周旋,以利進行。

該電是省長 Div n Beight 署名的。

一〇六 該部給有關部門的指示

請依計行事。

一〇七 內政部給 Damghan 省政府的密電

“此事情況與閣下所報不同 況且誰也無力反對政府命令 省政府應當表現其執行命令的能力,務須切實遵照實行。尤其在 Mi Yassa 方面並無反對表示。渠已表示極願政府命令見諸實施 是以閣下應即執行命令,切勿猶豫示弱。

一〇八 Mr MOSSADEGH (伊朗) 我把這些文件交給安全理事會,俾可查明其完全確實。各位

已經看到,這些電報證明核准一九〇一年特許權展期的那個議會,其中沒有一個議員是代表國家的。簽署該議案的各部長都不是自由的 他們如果不執行獨裁者的命令,就會坐牢,被人暗殺,或者充軍。在這種情況之下所核准的特許權是沒有效力的,

一〇九 我現在要說明該公司如何干涉我國的內政

一一〇 Mr SALEH (伊朗) 這是在倫敦的前公司一個高級職員 Gass 所擬的一個節略,送給德里蘭的另一個高級職員 Northcroft 的,其中講到一九五一年四月二十八日德里蘭前官傳主任 Shahrukh 與 Gass 及 Chisholm 在倫敦舉行會議的情形。

一一一 Mr MOSSADEGH (伊朗) 這些文件是石油礦廠收為國營之後從該公司情報處找出來的。

一一二 Mr SAI EH (伊朗) 該節略內容如次

‘先由 Shahrukh 發言,講一口流利的英語。他首先講明他的談話是完全機密的,不許在任何刊物發表。在這次長時談話之中他說明下列幾點

我們必須正視補充協定的確不受人們歡迎的事實 本公司是多年來誹謗官傳的對象。沒有一個波斯人敢在大庭廣眾或衆議院裏替公司說話,或贊助這個協定,因為深怕人家要說他們得了英國人的錢

現在波斯處境艱危,他 (Shahrukh) 認為要緊的事不是再從公司多事榨取,而是要立即多籌一點錢來好好使用

Shahrukh 指摘 Sa ed 及 Sa ed 其處理協定的情形。他說他和 Gulshayan 把此事報告第十五屆衆議院是非常失策的,結果弄得在沒有慎重佈置造成有利輿論以前,即使向衆議院提出也毫無用處了

Shahrukh 認為公司對於協定不作辯護官傳是很對的。這是政府的事情。Sa ed 與 Gulshayan 既一事未做,現政府應當負責喚起波斯人民,要他們確信實行協定是智慧之舉,但是公司必須幫助波斯政府來佈置並提供事實。他有一個官傳機構,能夠做這件事情,而且他覺得英國使館也很能幫一些忙 這個運動不能操之過急,不過使輿論轉向這個協定的時機亦許即在不久以後 預料國際銀行的代表團不久就會到達德里蘭,據說他們可以借給波斯一千萬元的一筆放款,但是有一個條件,就是這筆借款的如何

用法必須經過美國大使的同意。波斯政府決不會同意這一條件，因為這條件顯得對於該政府的信義缺乏信仰。所以這個協定提交衆議院的機會也許很快就會成熟了（假定先有必要的佈置的話），這不僅因為波斯需款孔亟而且他們也需要加強對美國的談判地位。

我發言時首先講到宣傳問題。我告訴 Shahrukh，他說使與僑界明白協定的好處是政府的責任，我們很歡迎這個立場。我們向來認為這個任務應由政府擔當，而不應該由公司去做。我們駐德黑蘭的使節完全明白協定的詳細內容和一切有關問題，有權把所要求的和他認為適當的情報提供主管政府機關。

關於 Shahrukh 所提協定條款能否改善一點，我聲明修正協定不能超出現有條件。我把談判經過扼要告訴他，說明無論我和其他等人的名聲如何，我深信我們決沒有討價還價的名聲。我說開頭我就代表公司提出條件，現在仍無改變，因為我認為如此重要的問題，不容賣地毯式地討價還價。

我說現在協定已經簽字，其中條件不容再改。我聲明這些話祇是重複主席當 Sa'ed 總理最近在倫敦時對他所講的話而已，當時伊朗大使、代表和我都在場。我又說縱使這個補充協定被衆議院否決，政府要求公司重開談判，也祇能討論付款的辦法，如果辦法改變，我們決不同意因此向政府繳付更多款額。

一一三 另一節說

Shahrukh 問及在協定提出衆議院以前，或被衆議院否決以後，如果雙方僵持不下，英國政府是否會對公司加以壓力，叫它提高應付款額。他說如果將來的政府得有較好的結果，現政府的威信就掃地了。我回答他說英國政府自始至終從未與聞談判，認為這是公司的事情，事實上當然是公司的事情。我想他們決不會對公司施以壓力，使它提高應付款額。

一一四 Mr MOSSADEGH (伊朗) 這一文件是情報處長簽字的。

一一五 Mr SALEH (伊朗) P Stockil 給 A H T Chisholm 的一個電報，內容如次

情報處於六月二十一日被警察封鎖。在二十七日 and 二十八日兩天 Dr Bagai 及民族陣綫的其他人員闖進來攝取了許多文件的照片。有一些在 Tehran i Mussavar 和 Shahed 發表了，顯然是想用以證明情報處的叛逆活動，不過對於

立場公正的人們當然不會影響他們對公司的態度。在過去幾星期內，民族陣綫對情報處的監視非常嚴密所以大批文件的消毀或搬移都無從着手，因為如果動手進行，民族陣綫很快就會接到報告，定會前來搜索查封。意圖毀滅或搬移證據，反足證明我們的所謂罪行，而且本處的工作現在正有特別需要。不過若干比較機密的檔案已經移到安全所在，另有若干文件已經消毀，包括 Keating 回英聯王國以前當面交給 Stockil 的若干文件在內。

一一六 這一件是前公司在德黑蘭的職員所寫的關於一九五〇年八月七日美國經濟訪問團與 Mr Drake 及 Keating 舉行會議的祕密節略。據美國經濟訪問團 Mr Parker 當時透露，美國駐開羅的石油參贊 Mr Lager 曾交給他有關委內瑞拉與中東若干石油事業的幾個文件。此外他又提出美國大使館關於伊拉克所收使用費的兩個機密電報，他說美國大使館提議把這些文件交給伊朗財政部的特許事務處。但是 Mr Drake 勸告 Mr Parker 說，把這些文件轉送出去可能引起誤會，Mr Parker 於是同意不送給特許事務處。這個節略的內容如次

Parker 最近從開羅回來，美國駐開羅的石油參贊 Mr Lager 曾經給他關於委內瑞拉及中東若干石油事業的幾個文件。他認為如果把有關委內瑞拉的那些文件交給財政部特許事務處，也許有所助益，但是他要先徵求我們的意見與同意。那些文件中有石油公司在委內瑞拉石油工業中所得收益和政府收入的若干分類統計，Caracas 的 Price Waterhouse 機關所編的委內瑞拉石油工業檢討，還有大通銀行 Joseph Pogue 所出版的同樣題材的一本小冊。這些文件都留待詳細究研。

關於中東業務的那些文件裏，有中東特許權的一個比較表。是石油參贊自己編製的，其中有 Aramco 和 Kuwait 中立區的業務詳情

Parker 拿出德黑蘭美國大使館最近收到美國駐倫敦大使館的兩個密電，其中有伊拉克政府代表與伊拉克石油公司在倫敦談判的詳細情形。第一個電報的日期是八月二日，其中講到伊拉克堅持要求在—九五四年度把每噸一七二先令的礦產使用費改為每噸一八七先令，而且訂明以巴格達金價為標準的條款。據說對於不按倫敦官定金價而照巴格達市價的要求，伊拉克石油公司和外交部均竭力反對，大有不惜訴諸法院之勢。

‘第二個電報的日期是八月四日，其中透露當事雙方已經成立協議，使用費每噸大約定為十八先令。關於以巴格達令價為標準一層，伊拉克方面顯然已放棄上述談判似乎僅以伊拉克石油公司的特許權為限，並不涉及 Mosul 或 Basrah 的特許權

那兩位美國人認為伊拉克這一協定對於伊朗之接受補充協定與否，可能有很不好的反作用。當經向他們指出，這種情形確很可能，不過在沒有知道伊拉克交涉詳情之前，尚難論定。伊朗石油不久就會遭遇到兩種嚴重困難。第一是向東地中海沿岸輸送大量亞拉伯及伊拉克石油的油管，第二，伊朗所出口的大部份是油製品而不是粗油，Abadan 煉油廠是英伊石油公司在該國的主要投資，要在健全的商業基礎上經營這個煉油廠是一個很現實的問題。

Parker 說，英伊石油公司按照 Gulf Platt 價格來規定 Abadan 出品的價格，無異是津貼各地市場新煉油廠的建築，從而加速 Abadan 煉油廠的關門大吉。

——七 Mr MOSSADEGH (伊朗) 我不想冒瀆理事會各位理事。我把這些文件交給主席，請他吩咐印刷分發。

——八 我已經說明該公司的干涉我國內政——在政治、商業、社會、及其他方面。該公司所持有的是事實上的特許權，並非法律上的特許權。我們向來尊敬英國政府，而且不願與該公司斷然破裂。我們已經提出最後條件，請 Mr Saleh 向理事會宣讀。

——九 Mr SALEH (伊朗) 我要聲明這是一個非正式的文件，既未署名，也無日期，而且也沒有地址。這一文件曾經奏明國王，並請宮內大臣送交英國大使。其內容如次：

查伊朗政府力謀根據法律成立協議，務使其石油工業之收歸國營不致損害不列顛國家及政府，而石油工業之收歸國營所引起之種種問題應即儘速謀得公平解決，謹將對於此事之最後意見扼要說明如次：

“討論中的基本問題

- (1) 前(英伊)石油公司及伊朗政府所提要求之審查
- (2) 售油給英國政府。
- (3) 與外國技術人員訂立合同。
- (4) 石油運輸

‘(1) 前石油公司及伊朗政府所提要求之審查

伊朗政府準備採取下列辦法之一，在顧及其自身權益之條件下，解決前石油公司之正當要求，

- (a) 根據前石油公司之股票(按石油工業國營法以前之市價)，
 - (b) 按照該公司認為對其有利的任何國家實施工業國營之法律，
 - (c) 當事雙方同意之任何其他辦法。
- (2) 售油給英國政府

伊朗政府今後準備售油給英國政府，按在伊朗口岸免費送貨上船辦法，依據長期契約，照世界市價，每年售油數量與英國全國及英國政府以前所購之數量同。

英國政府可將油價之半數作為償付本函第一段內所稱各項要求之用。

(3) 與外國技術人員簽訂契約

伊朗國營石油公司將留用必要數額之外籍技術人員，一切權利與福利均照前公司辦法，並分別簽訂合同。

為避免前公司機構之變更及此巨大企業之中斷起見，該公司(伊朗國營石油公司)將保留原有的一切行政及技術規章(與石油國營政策牴觸者不在此列)，行政及技術部門將與過去同樣管理，聽憑技術專家處置，無論其為伊朗人或客卿。各部門日常事務均由主管人員全權處理，俾進行工作能有行動自由。

開採及煉油組織將由外籍技術經理一人主持，其國籍將由伊朗政府決定之。技術經理為伊朗服務，為外籍技術人員與董事會間之橋梁，應在伊朗國營石油公司董事會直接監督之下履行職務。

(4) 石油運輸

伊朗國營石油公司準備將石油提交前買主所委託之代理人一人或數人。

伊朗政府早已迭次聲明，願將上述問題談判解決，貴方如願根據本函所列各節重開談判，請從速開示貴方意見，以便在此函提出一星期內開始談判。

一二〇 宮內大臣 Mr Ala 遵命將此非正式公函送交英國使館

一二一 Mr Ala 收到使館的復文如次

九月十七日蒙貴國國王接見，承示貴總理頃欲就石油問題重開談判。雖然根據國王所

示總理提出之建議，談判之合理基礎未必可期，當時確曾表示伊朗政府如果提出書面方案，自當轉呈本國政府。

九月十九日晚閣下交來一函，並非正式公文，既無日期，亦無簽署，其中所舉各點，較之伊朗政府原先之態度，不惟不見改進，抑且反有退步，而且對於Mr Harriman所表示之意見，似亦未加注意。該函內並未列有承貴國國王告知 Mr Mossadegh 所欲提出之各點，而其中所列主要各點，早在 Mr Harriman 致 Mr Mossadegh 之函內答復，本國政府完全同意該覆文內之意見。

本國政府不能視此項文書為正式公文，其內容亦不足視為重開談判之根據，殊以為憾，專此奉聞。

(簽字) F M SHEPHERD

一二二 Mr MOSSADEGH (伊朗) 我們已經知道，該公司的卑劣行為，以及伊朗的預算支絀是石油礦廠收歸國營的原因。英聯王國政府早已代表該公司承認國營原則，同意石油的探測與汲取，以及石油工業的開發，都應該為伊朗政府掌握。所以，任何別國政府或公司都無權干涉此事。

一二三 凡在過去三年中購用伊朗石油的國家，伊朗政府準備繼續售油給他們。該公司所受的損失，伊朗政府也準備予以賠償。Sir Gladwyn Jebb 昨天〔第五六一次會議〕講到有關徵收外國人財產的國際法，並且強調其中的條件。他對於國家把境內外人財產收歸國有的權力並未置辯，我覺得很欣慰。事實上，他說國際法上確有把外人財產收歸國有的辦法。

一二四 英聯王國代表聲稱伊朗違反兩國之間的若干條約，但是他並未指明究竟違反那個條約，或怎樣違反條約。

一二五 講到國際法的一般原理，我必須指出，徵收外國人的財產祇有一個條件，就是給與補償。所以除非拒給補償，就沒有欠缺公理之處，就本案而論，伊朗議會早有補償規定。在我們的國營法裏已有明確規定，我們為實施起見，曾經屢次要求前公司代表與我們談判，以便結清帳目。我們聲明只要伊朗政府的正當反要求也同樣得到考慮，我們準備考慮該公司的要求。在談判之中，我們提出數個清算方案，以期有所結果，但是從未得到答復。

一二六 我們所抱誠意的最有力的證據，就是九月十九日我們交給英聯王國駐德黑蘭使節的方案。剛纔已經向理事會宣讀過了。我們與英聯王國

政府並無爭端。即使有一個公平有效的契約的話，也祇是伊朗政府與該公司之間的事情。在英聯王國政府與伊朗政府之間沒有任何契約關係能使英聯王國政府向安全理事會提出控訴。

一二七 我們要求安全理事會切勿干涉伊朗這種麻煩事情。我們請求讓伊朗政府自由處置，讓伊朗的人民有自決的可能。

一二八 我們的預算入不敷出達三萬萬至四萬萬伊幣之鉅。這個不敷之數必須以南方石油的收入來彌補。如果安全理事會要我們談判，一定曠日持久，我們勢必受人掣肘。我們必須與任何國籍的專家自由訂約，以求繼續出油，源源供應世界，並將此項收入彌補預算的不足。

一二九 最後，此次承蒙安全理事會殷勤招待，傾聽我為伊朗所作的陳訴，謹向各位鳴謝。我的話相當長，目的是要證明英聯王國的控訴實係本國國內管轄範圍內的問題，理事會不能受理。

一三〇 我在伊朗現在有事待辦。所以不得不向各位告辭。臨行時謹向各位作正義的呼籲。我想信各理事對於被壓迫的小國，一定有極大的同情。伊朗人民深信安全理事會對於英聯王國的控訴不會作任何處置，對於伊朗人民的力某達其願望也不會加以阻撓。我可以向各位保證，伊朗人民言出如山。他們自己要求正義，對人也決不負義。

一三一 Mr LUNS (荷蘭) 為說明本國政府的態度起見，我要略進一言。第一，我們認為理事會的有權受理此案，是毫無疑義的。不過我要聲明，我這句話不是說本機關對於英聯王國與伊朗間爭端的實質有權過問，而正如議事日程中有關項目的字句所示，是指因為伊朗不遵守聯合國及全世界最高司法機關——國際法院——對英伊石油公司案所指示的臨時辦法(S/2239)所引起的情勢。

一三二 討論開始時，我曾說明本代表團何以贊成通過這個議事日程。我們根據此一理論，堅信依照此案提出於安全理事會的措辭，後者有權過問此事。

一三三 我無須再向理事會解說，荷蘭政府一向對管轄問題如何重視。要證明這一點，我們不需要很久遠的記憶。

一三四 憲章的條款及國際法的一般原則，對於理事會的管轄範圍都有其規定與限制。正如許多代表所正確指出——包括伊朗總理本人在內——安全理事會並非法院，而且往往並不依據法理，而常為政治上的理由所左右。這種情形是無可避免的，憲章的起草人無疑地早已看到這種自然傾向，所以很

智慧地在第十四章裏立有明白規定，使遇有法律問題時，讓國際法院來作最後處斷。我們堅信，於重要法律問題——尤其是管轄權問題——遇有嚴重懷疑時，應該儘量與法院諮商。我們甚至認為過去從未充分利用國際法院，僅憑政治上的利害得失來處斷事情的趨向——這種趨向過去非常明顯，我們引為遺憾——如果變本加厲，則前途殊堪浩嘆。

一三五 大家要知道，法院權威的維護對弱小國家的利害關係最為重大。我們對於法官的動機及操守如有疑問，那末，非特對於這個堂堂的機關，甚至對於整個聯合國機構，都是一個致命打擊。據我所知，一個未經法院裁定的案件——說是法院的指示也好——提出於理事會，在理事會歷史上這還是第一次。

一三六 我已經強調指出，關於本案的基本問題，我不願置喙——法院本身也會避免涉及此點——我想我們如果把自已的法律理論與思想來替代法院的立場，至少可以說是太冒昧了。主席聽了我的話，就會了解荷蘭政府為什麼贊成該決議草案的第一個修訂稿〔S/2358/Rev 1〕，而不贊成經印度和南斯拉夫修正的草案。現在這個決議草案修訂稿〔S/2358 Rev 2〕祇是輕描淡寫地，講到法院的裁定。而且限於第三段至第五段內，這是極遺憾的事。不過這個草案總算還提到法院的態度，而且這些修正案已經英聯王國接受，所以本代表團也就贊成決議草案的第二個修訂稿了，我們所以如此，也是因為我們認為安全理事會有權受理這一爭端，希望理事會也明白表示其注意到情勢的險惡，用它的聲威勸令關係方面重開談判，並且要制止它們火上加油，免得局面更趨惡化。這個決議草案似已做到這一點，我們既不能獲得我們認為最好的草案，祇能不得已而求其次了。

一三七 從我所說的話，也可知我們不能投票贊成厄瓜多代表今天早晨〔第五六二次會議〕分發的決議草案〔S/2380〕，其中第二段完全忽略了國際法院所指示的臨時辦法，而其正文第一段則未對理事會的管轄問題作明白表示。我們早就聲明，我們的見地不是如此。我們不要在目前的辯論中，把英聯王國提交理事會的控訴來與本案的基本法律問題混為一談，我們認為本案的法律問題應由國際法院處理。我讀了厄瓜多的草案所得的印象是，它沒有劃清這個界綫。

一三八 至於中國代表〔第五六一次會議〕的提案——或者說他的建議較為確切——我的見解與

若干其他理事所表示的相同，認為這種辦法將使這個決議草案弄得空洞無力。

一三九 最後，我想表示本國政府深恐該決議草案的第二修訂稿經過理事會多數票可決之後，會被伊朗政府拒絕與玩忽。這種拒絕最後勢將引起嚴重惡果，對於伊朗和伊朗人民的損失亦決非淺鮮。但願伊朗總理昨天和剛纔所說的話，都是出於不難了解的一時感情衝動，而不要接着把建議完全拒絕。

一四〇 我在開始發言時已經指出，而且印度代表〔第五六一次會議〕也曾講過，這一爭端本身性質的基本問題尚未確定，甚至可以說是一個尚待研究的問題。理事會的決議也非終局性質。我們竭誠希望，無論當事雙方對於最後管轄問題所抱觀感如何，如果看到我們決議案的內容明明代表理事會多數理事在這一爭端的現階段中所抱的見解，能夠予以尊重，而且遵照辦理，那末我們現在的一番討論，也許就不致白費唇舌。

一四一 蔣先生（中國）現在我們又有了英聯王國決議草案的第二修訂稿〔S/2358/Rev 2〕。第二修訂稿之中當然含有印度與南斯拉夫代表團所提修正案〔S/2379〕的內容在內。我承認我認為這個第二修訂稿比第一修訂稿進步，正如我認為第一修訂稿比原草案好一樣。可是本代表團不能投票贊成這個第二修訂稿，我的理由已在昨天〔第五六一次會議〕講過，我想不必再講。

一四二 第二，厄瓜多代表又向我們提出了另一個決議草案〔S/2380〕。這一草案與我所想的雖然並不完全相同，可是與我的意見最為接近，所以我要投票贊成。鄙見認為理事會此刻可能通過的提案，以這一個最為妥善有益。

一四三 我想就我們所討論的比較廣泛的問題發表一些意見。我們在管轄問題上已經化了很多時間。當我們在十月一日〔第五五九次會議〕開始討論時，我就表示本代表團對於這一問題懷有疑問。我所以投票贊成通過議事日程，是要在本案的這一方面多得一些情報。今天我還是有懷疑。伊朗把石油工業收歸國營一事，我認為顯然是伊朗國內管轄範圍以內的事情，同時我也不能接受所謂凡因收歸國營而引起的一切後果與變化，以及無論此種情勢引起何種國際影響，都非安全理事會所能管轄的這種極端之說。我對於此說也抱懷疑。對這種事情如果主張絕對的國家主權，可能有不能預見的嚴重後果。

一四四 第一，這種極端之說，絕對主張此事全屬國家主權，安全理事會無權管轄，勢將妨礙聯合國的功效。

一四五 國家主權之說與聯合國的管轄權，遇有衝突的時候，我覺得一切進步人士都應該為聯合國而捐棄成見。

一四六 第二，主張絕對國家主權之說，認為安全理事會無權過問，就會使大家公認的外交保護權失去功效。如果一國政府行使這種權利，它可以進行談判。在從前，他還能訴諸武力。現在憲章不准使用武力，所以只能依靠談判。如果再把杜絕外交保護的這一途徑——就是向聯合國機關控訴的途徑——難道是有利於國際社會的辦法麼？

一四七 因此，我雖覺得收歸國營一事全屬伊朗國內管轄範圍，而對於此舉所引起的一切影響不在安全理事會管轄以內的一說，我卻不能同意。

一四八 這個管轄問題是非常複雜的問題。我時常想到，我們用過於簡單、或過份極端或一元的觀點來看它，是一個錯誤。我們似乎以為安全理事會如果有權受理此案，就什麼都能做，如果無權管轄，就完全不能過問。我覺得我們研究這一問題，最好要採取比較現實的態度。我想我們應該問另一個問題：我們管轄權的程度如何？我認為這一問題值得我們分析，正如極端主義者的我們有權管轄與否的問題一樣。

一四九 就本案而論，我認為干涉石油工業的收歸國營不會有任何益處。我認為去干涉是於法不合。不過我的確覺得厄瓜多代表的決議案草案確在安全理事會職權範圍以內。

一五〇 在這次辯論中，我卻得到若干鼓勵。英聯王國代表向我們保證英國政府接受國營的原則，雖然伊朗總理對於 Sir Gladwyn Jebb 的意見多所指摘，可是我必須承認，他的態度中庸，以及他對於伊朗政府及人民的顯明誠意，的確使我感動。如果他這種態度代表英聯王國政府——我們必須假定當然如此——我覺得重開談判定能達成圓滿解決。國營的原則已經同意。我所疑慮的祇是所謂同意是否在原則上及事實上都一起同意。我不願見到原則上雖同意而事實會不會適得其反的懷疑，因為這種懷疑足以阻撓談判前途。

一五一 伊朗的石油工業與外國政府及外國公司共管的時代，我想已經過去了。技術合作，協助經營，可能受人歡迎，會被接受。不過在技術與經理方面的那些辦法必須完全從工業的效率着眼，而不應該着眼於爭奪管理權。

一五二 這次辯論也已經說明，伊朗政府並未企圖沒收英伊石油公司的財產。伊朗總理迭次聲明該國政府主張給與公允補償。他提出若干辦法作為談判基礎。他提出的辦法是否公平姑勿置論，不過據我所得的印象，在這一點上極有折衝餘地。

一五三 我也聽到伊朗總理說〔第五六〇次會議〕該國政府準備留用英籍技術人員。在石油工業中的技術合作與協助必須具有若干條件，方能期其產生成效。伊朗總理說伊朗政府準備聘用外籍和英籍技術人員，我想該國政府對於這種技術人員一定能夠提供工作效率所必需的條件，也只有在那種條件之下工作纔能確有效率。

一五四 本人覺得，理事會理事在這次辯論之後對於本案的瞭解一定更加清楚。本人希望重開談判一定會有結果。

一五五 厄瓜多代表，憑其在拉丁美洲的經驗，今晨〔第五六二次會議〕向我們提出其決議草案時所發表的高見。我覺得值得理事會的注意。他是根據拉丁美洲的經歷而講的。我們來自亞洲，又有另外一種經歷。本人在本國曾參加過一次反英運動，在世界其他各國也親眼看到過許多反英運動。事實上，有一個時期反英運動簡直成為所有青年的職業或副業。我們在外國大學留學的學生，無論在倫敦、巴黎、柏林、紐約或劍橋，常常與亞洲其他國家的學生交換如何對付英國人的情報。

一五六 我不必細談那些事情，不過我想我們在這一個問題上，可以從遠東方面和我們自己的經驗之中學習一些東西。在一九二〇年以後的數年中，我們本國掀起了反英運動的巨浪。我曾親眼目睹。這種怒潮起源於由來已久的不平等待遇。我們想改正這種不平局面，可是他們不是拒絕就是延宕。於是我們更加義憤填膺。隨着世界時局的演變，我們覺得所受委屈日益加深。於是宣傳的人，為非作惡的人和趁火打劫的人都投入了這個運動。我們見到種種宣傳標語，有一個標語說，中國的一切禍患都可以歸罪於英國的不平待遇。

一五七 我總算是懂得一些中國歷史的人。據我記憶所及，在第一個英國人來到中國之前，中國早就有旱荒水災和其他災禍。所以把我們所有災禍的責任都推在英國人身上，從歷史觀點來說是不對的。我們還有別的宣傳口號，例如中國的弱和中國人民的窮，全是英國人處心積慮所造成的。頭腦清楚的中國人也不會同意這種說法。瞭解英國人的人都知道，他們去中國是為了發財。他們不管我們是窮是富。他們祇想賺錢。如果他們能夠有所選擇的話，

也許還寧可我們有錢。許多英國人在我們國內住了一些時候，對中國發生了興趣，他們誠心關切着我們的社會福利。說英國人在中國的行爲對中國有不利的影響，那是不錯的，不過說英國人處心積慮地使中國國弱民窮，當然全是宣傳。

一五八 我們有了那些口號。那末結果如何呢？結果反英運動就一發而不可收拾，越出了原來的軌道。我們本來的目的是廢除不平等條約。那些宣傳技倆蔓延全國之後，我們就忘了廢除不平等條約的原有目的，我們進而鼓吹驅逐英國人了。當時本國政府知道這種做法不對。我們不能讓一個純正的民族運動走入歧途，我們必須針對着中國的利益來推動這個運動。中國的利益在於修訂條約，而不在于趕走英國人。事實上，我們的頭腦很清楚，明知我們需要外資，那就沒有理由歧視英國資本，我們也需要外國的技術協助，也沒有理由歧視英國的技術人員。不過我們的反英運動卻偏偏走上這條路。

一五九 當時英國人方面也有一種運動，他們開始大張旗鼓，他們的立場是——我們訂有條約和合同。真憑實據在我們手裏。你們要求修改，時機還沒有到。難道你們竟說把契約丟開不管麼？你們不想信條約與協定的神聖麼？

一六〇 於是糾紛就起來了。英國人之間不久也就像中國人一樣自己分化了。若干死硬派說不行，我們必須給中國人一個教訓，我們必須使他們安份。此次如果讓步，他們就會得寸進尺，叫我們站在那裏呢？

一六一 比較開明的英國人則說——舊時條約已成過去。我們不妨商訂新的辦法，依據新的辦法，英國在中國的事業定能擴展興隆。我們沒有拘泥於那些舊條約的理由。

一六二 就中國問題而言，幸而在英國人裏面還有明白的人。當時 Sir Austen Chamberlain 挺身而出，主張採取迎合中國的政策，英國政府也很英明地派遣幹練卓絕的 Sir Miles Lampson 到中國來。中國的反英運動就在這種情形之下告一結束，一面顧全了中國的利益，一面也繼續與英國合作。

一六三 我所講的是我對於這種反英運動的基本看法。在討論印度尼西亞問題時〔第一八七次會議〕我曾經介紹過這種看法。現在我再想提出來以供今後解決伊朗與英聯王國間爭端的參考。

一六四 Sir Cladwyn Jebb (英聯王國) 中國代表蔣先生的言論我們必須承認確是安全理事會中最近所聽到的最高明的宏論之一，我首先要恭恭敬

敬向他祝賀。我敢說他這一篇演說提高了我們的辯論水準，使我們的辯論不致淪為無理取鬧。

一六五 我要求發言有兩個理由。第一是要說明伊朗總理想用從德黑蘭英伊石油公司辦公廳取得的若干文件來玩花巧。

一六六 這些文件我當然要仔細閱讀，不過我還未得時間去詳加審查。我必須說我聽了這些文件摘要之後，覺得證明了兩件事情，我想也只有兩件事情而已。第一，伊朗國王 Reza Shah Pahlevi 是一個獨裁者，這一事實我想信無須置辯，大家一定都承認的，第二，英伊石油公司曾努力設法去說服當時的內閣大臣之一 Mr Shahtukh 補充協定是一個妥善的協定，應該予以通過。我不明白英伊石油公司這種做法爲什麼要被認爲不正當。無論如何，在我看來該公司的行爲至少是正常和正大光明的。

一六七 我要講的第二件事情很簡單。伊朗總理說我說話用字不客氣。他到安全理事會來還是初次，據我自己短短的經驗，我可以向他保證，在理事會議席上這並不算稀奇，而且當人們的切身利益受到影響時，總會直言不諱的。今後我如果繼續如此，我想他定會原諒，而且我想他也一定會如此做的。

一六八 不過我還必須聲明，我之所以用字不客氣，祇是答復他自己所用我認爲不客氣的字句而已。我現在來引用一句英國的諺語——我剛纔已經引用過一句波斯諺語——就是口出惡言於事無濟。我想信我們以後最好不要再以惡言相向，還是儘可能來實際談判，那就是說，在真正實際的基礎上來談判，我們認爲過去並未有過這種基礎。

一六九 最後我要指出，伊朗代表最傷我心的——我敢說最使我生氣的——唯一指摘，或者可以說是一種諷刺，就是稱我爲沾沾自喜的超人。伊朗總理德高望重，素爲人所景仰，我與這樣一個能手對陣交鋒，絕對不願留給他這樣一個印象，萬一我已經留下這樣一個印象的話，我非常抱歉。

一七〇 主席 我現在要以巴西代表資格發言。

一七一 憲章第六章賦予安全理事會極廣泛的職權。它可以調查足以引起國際摩擦或造成爭端的任何爭議或任何情勢，並可建議如何調整此種情勢的適當程序。英伊石油公司一案之所以提到我們面前來，是根據憲章第三十四條及第三十六條裏面的這些規定。

一七二 本代表團有鑒於本案所涉法律問題之錯綜複雜，以及所涉政治利益之重大，深信理事會

之努力設法解決英伊糾紛，我們如果專看這問題的利害得失，就很難有所成就。如果我們體會到我們會遭遇解釋國內管轄之範圍和確定七月五日法院命令中所指示辦法〔S/2239〕的拘束力等等困難問題，英聯王國代表團撤回其原先的決議草案，而依據雙方在談判中尋求解決的希望提出另一草案。這種求全步驟不禁使我們如釋重負。安全理事會到底是一個政治機關，其所負確保國際和平與安全的主要任務，如果通過積極和解工作，要比以國際公斷機關的地位去裁定複雜的法律問題，更能圓滿完成。

一七三 巴西代表團根據我剛纔所講理由，將投票贊成英聯王國決議草案融合印度及南斯拉夫代表團的修正案所形成的第二修訂稿。巴西代表團要聲明它如此投票並不牽涉到英伊石油公司案本身的是非曲直，也不能視其為指責伊朗政府對本案所採的立場。自從我們開始討論以來，本代表團一向希望當事雙方應有尋求和平解決的另一機會。英聯王國第一決議草案的撤回以及其另一新草案的提出，正是開闢了這一個新的途徑。

一七四 厄多瓜代表團〔第五六二次會議〕就所涉非常複雜的法律問題所發表的高論，本代表團深為感動。

一七五 不過我們覺得，英聯王國代表團所提出的第二修訂稿，並未涉及傷腦筋的管轄權問題，而申述理事會對於繼續存在足以影響會員國間和平關係的任何情勢所應負的主要責任而且比較針對現有情勢的基本問題的性質。

一七六 巴西代表團贊成英聯王國決議草案的第二修正稿，希望兩造當事國的爭議得由談判而調整。國際局勢已夠緊張，已夠紛擾，過去一個月來，兩國之間所形成的情勢，對於世界和平絕難有所貢獻，希望這種情勢不再繼續存在。

一七七 主席 時間已經不早，我建議現在就散會，到明天午前十時四十五分再開會。

一七八 Mr BEBLER (南斯拉夫) 我想最好把下次會議延到後天舉行，不要在明天上午。現在的情形很棘手。我們聽到了很多新的議論，而且面對着一個新的決議草案。我想我們定有許多人需要充份時間來思索，也許有人還要向本國政府請示。至少我個人的情形是如此，所以我建議，如果各位願意在午前開會的話，下次會議就展緩四十八小時，或者至少延到星期五早上。

一七九 Sir Gladwyn JEBB (英聯王國) 我承認就我們而論，很願意明天早上就開會，俗語說一鼓而下之。這件事情我們討論已久。我想我們許多人的意見都已經詳盡發表。就我而論，我當然願意即行表決。不過如果南斯拉夫或別國代表要向其本國政府有所請示，我當然不會反對。不過我建議，假定他同意的話，我們就在星期五午前開會，我希望星期五早上不要再有什麼演講，我們於是就可以舉行表決，讓大家各憑良心投票。

一八〇 主席 我們已經排定明天下午舉行有關喀什米爾問題的會議。那個會議我們可以在上午舉行，這一問題就在下午來處理，不知南斯拉夫代表是否認為滿意。

一八一 Mr BEBLER (南斯拉夫) 據我的瞭解，英聯王國代表同意把本案的辯論延至星期五上午。這就是說明天下午我們開會處理喀什米爾問題，星期五上午再討論伊朗問題。

一八二 主席 我們現在散會，明天下午開會處理喀什米爾問題，星期五午前十時三十分開會討論伊朗問題。

午後七時二十五分散會。

Printed in U S A

S C 6th Year 563rd Meeting
Price 40 cents (U S)
(or equivalent in other currencies)

52-72101-Sept 1952-145